

Zeitschrift:	Schweizer Erziehungs-Rundschau : Organ für das öffentliche und private Bildungswesen der Schweiz = Revue suisse d'éducation : organe de l'enseignement et de l'éducation publics et privés en Suisse
Herausgeber:	Verband Schweizerischer Privatschulen
Band:	65 (1992)
Heft:	[3]
Rubrik:	VSP-Nachrichten = Informations de la FSEP

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

En hommage à Monsieur RICHARD BAY

Voilà plus d'un mois que Richard Bay nous a quitté. Sans doute, peu de Romands le connaissaient-ils puisqu'en fait, il était le vice-président de la FSEP pour la Suisse alémanique. Élu à cette fonction à l'AG de Locarno en 1990, j'ai eu l'occasion de le rencontrer régulièrement lors des séances de bureau ou de comité central. Certes, nos rencontres se sont bornées à des séances de travail; mais j'aime à relever combien l'ambiance de travail était agréable en sa compagnie. Sans doute parce qu'il savait écouter. Et c'est bien là la première qualité à posséder lorsque l'on veut offrir sa collaboration au sein d'une association.

Richard Bay représentait le «type» de Suisse-alémanique que le Romand aime rencontrer; sans doute parce qu'en sa présence, on oubliait volontiers que l'on parlait une autre langue. Le contact pouvait s'établir au-delà de toute barrière linguistique puisque Richard communiquait simplement par le langage du cœur.

Discrètement, mais de manière exemplaire il a œuvré avec conviction au rapprochement de nos cultures, au rapprochement des hommes qui ont la volonté de s'entendre. Le souvenir que je conserve de lui et que j'entends partager avec ceux qui l'on connu est l'amitié spontanée qu'il a toujours su offrir autour de lui.

B. Théler

Rencontre des membres du GSEL

(Groupement suisse des Ecoles de langues)

Mercredi, 14 février 1992, les membres du GSEL de toute la Suisse romande se sont retrouvés à l'aula de l'Institut Mont-Olivet à Lausanne, obligamment mis à disposition par son directeur, M. Ch. Ruesch, pour une séance d'information organisée par la commission des examens de français de ce groupement.

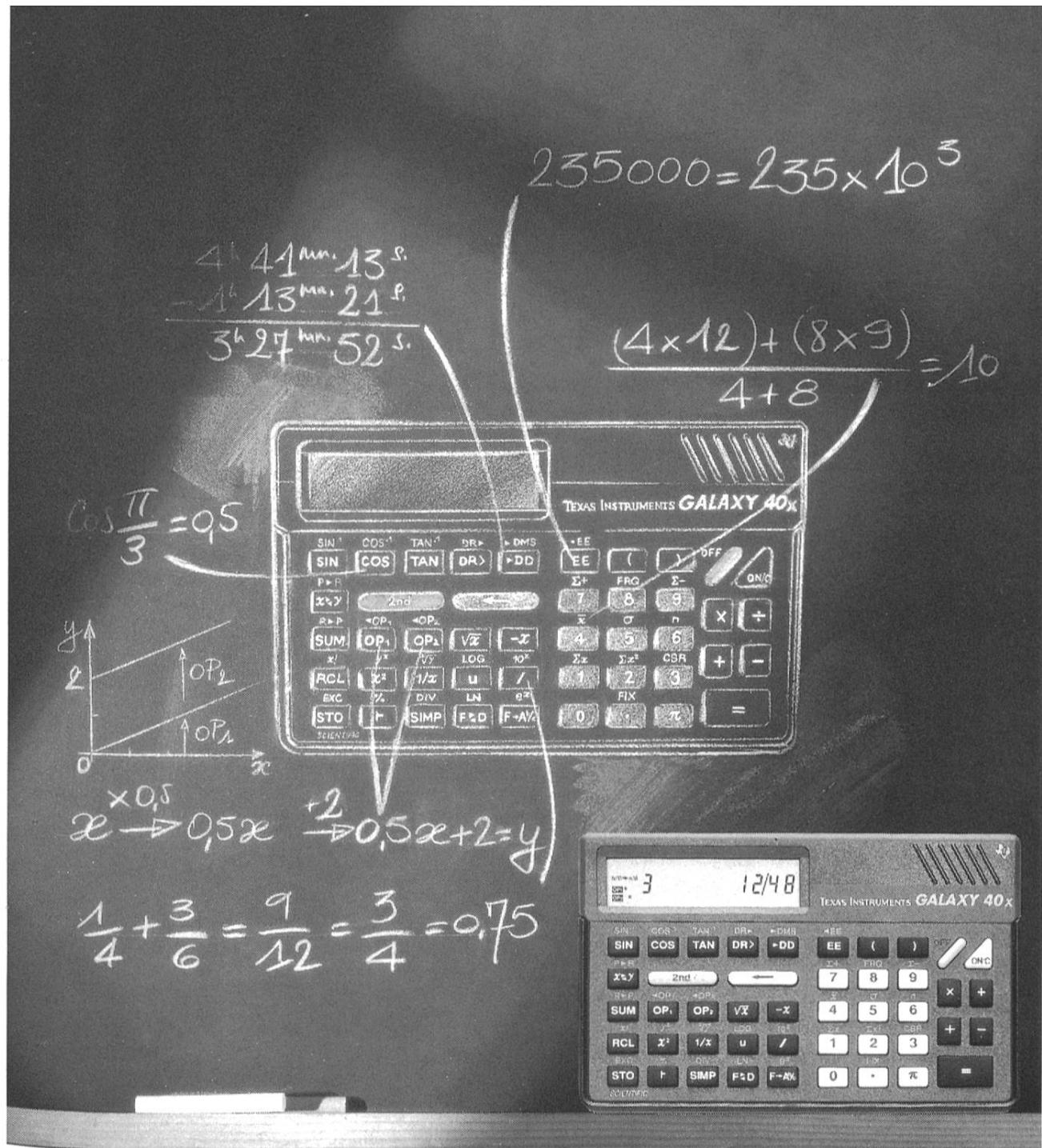
Le nombre de participants (près de quatre-vingts) témoigne bien de l'importance de ce groupement sur le plan romand et du réel intérêt que ses membres accordent aux examens (niveau diplôme supérieur, niveau diplôme, niveau certificat) mis sur pied quatre fois par an (mars, juin, septembre et décembre). Plus de trois mille candidats se sont déjà présentés à ces examens jusqu'à ce jour.

Au cours de cette séance d'information, les membres de la commission des examens de français ont eu l'occasion de présenter dans les moindres détails l'organisation et le déroulement des épreuves de chaque niveau. De nombreuses questions ont pu être ainsi traitées, car la préoccupation prioritaire des directeurs d'écoles (et de leurs professeurs) est bien d'assurer la meilleure préparation des candidats.

Au terme de cette rencontre, une collation offerte par le directeur de l'école a permis aux participants, dans une ambiance chaleureuse, de retrouver des connaissances, de nouer de nouveaux contacts et d'échanger avis et expériences. En ce sens, cette journée fut aussi pleinement réussie car un groupement professionnel trouve sa réelle justification lorsque les membres sont convaincus que ces rencontres contribuent à l'enrichissement de chacun et constituent un «plus» pour une école. En effet, un diplôme ou certificat de langue représente toujours un atout de choix pour un étudiant. A cet effet, il est judicieux de rappeler que le GSEL organise depuis peu également des examens d'allemand et d'italien.

C'est pourquoi, à l'heure où l'Europe se redéfinit, la Suisse, déjà par sa situation géographie, peut trouver l'occasion unique de jouer pleinement son rôle dans l'accueil qu'elle doit réservé aux étudiants étrangers désireux d'étudier les langues «au cœur de l'Europe».

B. Théler



Iceberg Bozell

Der Galaxy 40X, Nachfolger des erfolgreichen Galaxy 30, ist sorgfältig abgestimmt auf den Lehrplan 11- bis 16-jähriger Schüler. Dieser Mathematik-Experte ist dank der Mithilfe führender europäischer Didaktiker und Lehrer zu viel mehr als einem herkömmlichen Rechenhilfsmittel geworden. Anstatt fertige Antworten anzubieten, fördert dieses einzigartige Lehr- und Lernmittel aktiv das Verständnis für bestimmte Rechenvorgänge.

Als idealer Schulsehner für die Sekundarstufe verfügt der Galaxy 40X über ein neuartiges Eingabesystem: Eingaben erscheinen im Display links außen, das Ergebnis wird rechts angezeigt. Bei falscher Eingabe erscheint eine von 9 möglichen Fehlermeldungen.

Galaxy 40X.
Damit Ihren Schülern
Mathematik
noch mehr Spass macht.

Der Rechner enthält ebenfalls vielseitig verwendbare mathematische, trigonometrische und statistische Funktionen. Er besitzt eine 10-stellige Anzeige mit wissenschaftlicher Notation (6+2).

Der Galaxy 40X ermöglicht einen neuen Zugang zum Bruchrechnen, etwa durch Eingabe und Anzeige von Ausdrücken mit gemischten Brüchen. Damit erleichtert er

den Schülern dieses oft schwierige Kapitel, denn der eingebaute Bruchrechen-Algorithmus folgt exakt den Regeln des Schulunterrichts.

Ihr Beruf ist es, Schüler zum Lernen zu motivieren; unser Anliegen ist es, Ihnen diese Aufgabe zu erleichtern.

**TEXAS
INSTRUMENTS**
Rechner,
die Ihre Sprache sprechen.